

The background of the book cover is a dark blue-grey color, overlaid with a complex, repeating pattern of ancient Chinese bronze inscriptions. The characters are in a stylized, archaic font, typical of the Warring States period. The pattern covers the entire background, creating a textured, historical feel.

戰國策

語用研究

本書以語用學角度探討《戰國策》縱橫家的策謀，包括預設與衍推、指示語、語境、言語行為、合作原則、禮貌原則等。

楊徵祥 著

文學研究叢書・古典文學叢刊

戰國策語用研究

楊徵祥 著

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

戰國策語用研究 / 楊徵祥著。

--初版. -- 臺北市 : 萬卷樓, 2013.12

面 ; 公分. -- (文學研究叢書)

ISBN 978-957-739-843-7 (平裝)

1. 戰國策 2. 研究考訂

621.804

102026538

戰國策語用研究

2013 年 12 月 初版 平裝

ISBN 978-957-739-843-7

定價：新台幣 360 元

作 者	楊徵祥	出 版 者	萬卷樓圖書股份有限公司
發 行 人	陳滿銘	編輯部地址	106 臺北市羅斯福路二段 41 號 9 樓之 4
總 編 輯	陳滿銘	電 話	02-23216565
副總編輯	張晏瑞	傳 真	02-23218698
責任編輯	吳家嘉	電 郵	editor@wanjuan.com.tw
編 輯	游依玲	發行所地址	106 臺北市羅斯福路二段 41 號 6 樓之 3
編輯助理	楊子蕙	電 話	02-23216565
封面設計	斐類設計	傳 真	02-23944113
		印 刷 者	晟齊實業有限公司

版權所有・翻印必究

新聞局出版事業登記證局版臺業字第 5655 號

如有缺頁、破損、倒裝
請寄回更換

網 路 書 店 www.wanjuan.com.tw
劃 撥 帳 號 15624015

目次

第一章 前言	1
第一節 《戰國策》成書	1
第二節 《戰國策》的語用研究	3
第二章 《戰國策》預設與衍推	7
第一節 語義預設與語用預設	7
第二節 衍推	10
第三節 《戰國策》預設與衍推研究	11
第四節 小結	25
第三章 《戰國策》指示語研究	27
第一節 指示語	27
第二節 《戰國策》指示語研究	31
第三節 小結	58
第四章 《戰國策》語境	61
第一節 語境	61
第二節 《戰國策》語境研究	63
第三節 小結	94

第五章	《戰國策》言語行為	97
第一節	言語行為理論	97
第二節	《戰國策》的言語行為研究	100
第三節	小結	157
第六章	《戰國策》語用合作原則與會話含義	159
第一節	合作原則	159
第二節	會話含義	161
第三節	《戰國策》語用合作原則與會話含義研究	162
第四節	小結	204
第七章	《戰國策》語用禮貌原則	207
第一節	禮貌原則	207
第二節	《戰國策》語用禮貌原則與面子問題研究	209
第三節	小結	249
第八章	結論	253
	參考文獻	257

第一章 前言

第一節 《戰國策》成書

《戰國策》是西漢劉向所編定的一部國別史名著，內容主要記載戰國時期策士言行，全書依次分國編寫，按東周一、西周一、秦國五、齊國六、楚國四、趙國、魏國四、韓國三、燕國三、宋國衛國合為一、中山國一，共十二國，總計為三十三卷，約十二萬字。

《戰國策》的史學價值、文學價值極高，溫洪隆先生指出，《戰國策》「可以把它當作史書來讀，也可以當作智慧書、文學書來讀」¹，歷來受到世人重視；太史公著《史記》，有關戰國的史事，多有參考《戰國策》之處²，《戰國策》實為後世研究戰國史事、策士言行不可或缺的重要史籍。

《戰國策》的作者不可考，在劉向編定之前，已有多種版本，劉向在《戰國策·書錄》指出³：

中書本號，或曰《國策》、或曰《國事》、或曰《短長》、或曰《事語》、或曰《長書》、或曰《脩書》。臣向以為戰國時，游

1 詳見溫洪隆注譯，陳滿銘校閱：《新譯戰國策·導讀》（臺北市：三民書局，2012年），頁6-12。

2 《四庫全書總目提要·戰國策》提要案語所云。詳見永瑤等：《四庫全書總目》（北京市：中華書局，1992年），頁461-462。

3 詳見〔漢〕劉向集錄，高誘註：《戰國策》（臺北市：藝文印書館，2009年），頁8。

士輔所用之國，為之策謀，宜為《戰國策》。其事繼春秋以後，楚、漢之起，二百四十五年間之事。

依劉向〈書錄〉的說法，在當時，本書的書名至少有「國策」、「國事」、「短長」、「事語」、「長書」與「脩書」等六種之多，經劉向校錄之後，定名而稱為《戰國策》。

《戰國策》的主要內容，如劉向所說，為「游士輔所用之國，為之策謀」，即游士說客的策謀；而所記載的時間，劉向指出為「繼春秋之後，訖楚、漢之起，二百四十五年間之事」，如果以「三家分晉」（西元前403年）算起，迄秦統一（西元前221年），則約有二百二十多年的歷史。

關於《戰國策》的成書與流傳，依據《四庫全書總目提要》的說法，大致如下：西漢劉向奉詔領校中秘府所藏經傳諸子詩賦，校錄《戰國策》，並為之定名；東漢高誘作注，北宋曾鞏重定，南宋姚宏新校續注，南宋鮑彪作注重編、元吳師道校注。⁴其後，清黃丕烈重刻姚宏本《戰國策》，並寫了三卷《札記》附在書後。⁵

本文所採用的《戰國策》文本，以臺北藝文印書館刊行「剡川姚氏本」為主⁶，並佐以諸祖耿先生編撰《戰國策集注匯考》⁷、范祥雍先生箋證，范邦瑾先生協校《戰國策箋證》⁸、溫洪隆先生注譯，陳滿銘先生校閱《新譯戰國策》⁹等書，為主要參考資料。

4 詳見永瑤等：《四庫全書總目》，頁461-462。

5 詳見溫洪隆注譯，陳滿銘校閱：《新譯戰國策·導讀》，頁20。

6 〔漢〕劉向集錄，高誘註：《戰國策》。

7 諸祖耿編撰：《戰國策集注匯考》（南京市：鳳凰出版社，2008年）。

8 范祥雍箋證，范邦瑾協校：《戰國策箋證》（上海市：上海古籍出版社，2012年）。

9 溫洪隆注譯，陳滿銘校閱：《新譯戰國策》。

第二節 《戰國策》的語用研究

所謂的語用學（Pragmatics），是一門研究語言運用的學科，屬於語言學一個新的學門。何自然先生指出：¹⁰

語用學（Pragmatics），即語言實用學，是語言學的一個新領域，它研究在特定情景中的特定話語，特別是研究在不同的語言交際環境下如何理解語言和運用語言。

語用學是一門語言實用學，研究在言語交際時，如何理解與運用語言。冉永平先生指出：¹¹

語用學就是研究話語在使用中的語境意義，或話語在特定語境條件下的交際意義，包括意義的產生與理解，也包括交際中語言形式或策略的恰當選擇與使用。

引文中，冉永平先生提出語用學的研究，包括「話語在使用中的語境意義」、「話語在特定語境中的交際意義」與「交際中語言形式或策略的恰當選擇與使用」等三個要點。

由於《戰國策》的內容，主要為記敘戰國時期說客的謀策、策士的言行，而說客的策謀要能說服對方，一定要在特定的語用環境中，始能達成目的；因此，研究游士說客策謀所運用的語用技巧，可以更明白說客與策謀的高明所在。諸祖耿先生指出：¹²

10 詳見何自然：《語用學概論》（湖南省：湖南教育出版社，1994年），頁3。

11 詳見冉永平：《語用學：現象與分析》（北京市：北京大學出版社，2009年），頁16。

12 詳見諸祖耿：《戰國策集注匯考·前言》（南京市：鳳凰出版社，2008年），頁1。

《戰國策》的基本內容，是記載戰國秦漢之間，一群謀臣策士針對當時各種不同情況進行分析、研究，提出各種不同的意見，作為解決當前問題的建議——說辭。這些謀臣策士，絕大部分從統治階級利益、包括自己個人利益出發，運用機智，展開雄辯。

因為《戰國策》的主要內容，是謀臣策士針對當時的各種情況提出建議說辭，所以運用語用學來研究、理解《戰國策》特定語境之下的語言交際意義，有其特別的意義與價值。本書擬就《戰國策》的說客及其游說對象的建議與說辭，進行語用研究，期能由另一個途徑解釋《戰國策》的言語、說辭。

前文曾提及，語用學屬於語言學的一個新的學門，有關語用學研究的方向與範圍，李櫻先生指出：¹³

語用學門主要探討的議題是抽象語言系統或單句結構之外的語言實際運作，研究範疇包括指示、指稱、預設、語用涵義、言語行為、禮貌原則、會話結構、言談篇章等。

李先生指出，語用學研究的範疇，大致上有「指示」、「指稱」、「預設」、「語用涵義」、「言語行為」、「禮貌原則」、「會話結構」、「言談篇章」等等；諸多研究範疇之中，索振羽先生特別指出：「語境」、「指示」、「會話含義」、「預設」、「言語行為」、「會話結構」為語用學研究的六個主要方向。¹⁴

至於語用學的研究方法，李捷先生指出，「同其他學科一樣，語

13 詳見李櫻：《語用研究與華語教學》（臺北市：正中書局，2012年），頁13。

14 詳見索振羽：《語用學教程》（北京市：北京大學出版社，2011年），頁16。

用學整體上採用量的研究和質的研究兩種研究方法」¹⁵。所謂的量的研究方法，又稱為「定量研究方法」，李捷先生指出：¹⁶

運用數學工具來收集和處理研究資料的方法，主要通過抽樣或實驗的統計方式來驗證其研究假設，是開展實驗語用學科研活動的基本方法。

至於「質的研究方法」，李捷先生等指出：¹⁷

它指不依賴統計分析等數量化資料與方法，而對社會、語言、心理等現象進行經驗研究的方法，常見的資料收集方法有觀察法、訪談法、文本法等。

索振羽先生則將語用學的研究方法，區分為三種不同的類型，分別是：¹⁸

- （一）純語用學：純語用學也叫做形式語用學，是語言哲學領域的重要研究內容之一，它研究語用學的形式和範疇，研究語用學形式化的最適宜的方法。
- （二）描寫語用學：描寫語用學致力於描寫人的來自經驗的有關自然語言的運用原則，分析自然語言怎樣跟語境相聯繫，關注人們為達到特定的交際意圖在一定的語境中恰當地使用語言和準確地理解話語的語用能力。

15 詳見李捷等：《語用學十二講》（上海市：華東師範大學出版社，2011年），頁7。

16 同前註，頁227。

17 同前註，頁7。

18 詳見索振羽先生：《語用學教程》，頁15。此外，何自然先生亦分為此三種類型，詳見《語用學概論》，頁8-17。

(三) 應用語用學：應用語用學領域中，外語教學，人——機對話和人工智能，不同語言間的語用對比研究等是最有實用價值的。

本文擬經由描寫語用學的分析，研究《戰國策》謀士說客的說辭，以「量」與「質」兩方面入手研析，全文略分為八章，第一章為前言，討論《戰國策》成書、《戰國策》語用研究的目的與價值；第二章研究《戰國策》的預設與衍推；第三章研究《戰國策》指示語及其指示信息；第四章研究《戰國策》語境；第五章研究《戰國策》言語行為；第六章研究《戰國策》語用合作原則與會話含義；第七章研究《戰國策》語用禮貌原則；第八章為結論。

第二章

《戰國策》預設與衍推

本章擬論述《戰國策》的預設與衍推。

「預設」與「衍推」為語用學的重要論題，李櫻先生將「預設」與「衍推」稱為「不須明說即可意會」的訊息¹；一般語言學書籍往往將「預設」與「衍推」合併論述之²，本文據此，合併論述《戰國策》的預設與衍推。

第一節 語義預設與語用預設

預設 (presupposition)，又被稱為「前提」³、「先設」⁴，是指「會話含義必有一種已知信息，亦即講話之前，已擁有的立場」⁵。

一般而言，預設主要可以分為「語義預設」和「語用預設」兩種⁶。所謂的「語義預設」，是「從語句的意義或者命題的真假來考察

1 詳見李櫻：《語用研究與華語教學》，頁 51。

2 如李櫻《語用研究與華語教學》、姜望琪《當代語用學》、鍾榮富《當代語言學概論》等。

3 如何自然：《語用學概論》，頁 112；何兆熊：《新編語用學概要》（上海市：上海外語教育出版社，2009 年），頁 277。

4 如熊學亮：《語言學新解》（上海市：復旦大學出版社，2005 年），頁 163。

5 詳見鍾榮富：《當代語言學概論》（臺北市：五南圖書出版公司，2006 年），頁 220。

6 如鍾榮富：《當代語言學概論》，頁 223、李櫻：《語用研究與華語教學》，頁 53-61、姜望琪：《當代語用學》，頁 88-96。

或定義預設」⁷。夏中華先生指出：⁸

語義預設以言語片斷自身作為一個判斷，從這一判斷中邏輯地推出另一個判斷並使這種判斷之間符合一定的條件。這時，後一個判斷就被認為是前一個判斷的預設。

也就是說，語義預設是以語句的意義為主，其真與假影響到整個語句是否具有意義。例如：

（例一）小明和女友假日時外出購物。

這句話是否有意義，是以「小明有女友」為預設，如果沒有此一預設信息，整句話就沒有意義。

（例二）甲：是小張考取○大的碩士班嗎？

（例二）乙：不是，是小劉考取了。

這兩句話的預設，在於「有人考取了○大的碩士班」。

由此看來，語義預設與句子本身有著切身的關係。

句子的語義預設，其特點在於：「否定了句子本身，句子的預設保持不變」。也就是說，如果A、B兩句具有預設關係，必須滿足以下兩個條件：⁹

（1）如果A真實，B也真實。

（2）如果A不真實，B仍然真實。

例如：

「他停止了吸菸」／預設為「他有菸癮」。

7 詳見夏中華：《現代語言學引論》（上海市：學林出版社，2009年），頁216。

8 同前註，頁216-217。

9 同前註，頁218。

否定形式「他沒有停止吸菸」／預設仍為「他有菸癮」。

至於「語用預設」，是研究「關於『言語活動』或『命題態度』的預設……也可以看作話語和其他使用的語境之間的關係」¹⁰。鍾榮富先生指出：¹¹

在語用學的研究和歸類裡，不只語詞會有預設，很多情形之下，同一個類似的語句，卻因聽者已經有了社會文化上的預設，而會有不同的語義解釋。這種因社會文化或語言的前後文而衍生出來的預設，稱為語用預設（pragmatic presupposition）。

鍾先生指出，語用預設與語義預設最大的不同，在於語用預設會因溝通者的「社會文化」或「語言的前後文」，而衍生出來預設。通常，語用預設又被稱為「背景說」¹²，例如：

甲：林主任有個研究生考取了○大學的博士班。

乙：有一個指導研究生的林主任。

其中，甲能成立的前提，是以乙作為背景的。

錢乃榮先生從語用的角度分析語用預設，以為應注意語用預設的兩個基本特徵，一是「合適性」，一是「共知性」¹³。錢先生進一步說明，所謂的語用預設的「合適性」，是指說話人正確發出話語、聽話人正確理解話語；而所謂的語用預設的「共知性」，則是指：一、語用預設是會話雙方所共知的信息，其他人只要處在有關語境中，就也

¹⁰ 同前註。

¹¹ 詳見鍾榮富：《當代語言學概論》，頁221。

¹² 詳見夏中華：《現代語言學引論》，頁218。

¹³ 詳見錢乃榮：《漢語語言學》（北京市：北京語言學院出版社，1995年），頁364。

能理解會話內容、二、語用預設從話語推斷出來，其他人只要聽到話語就也能推斷出來、三、語用預設只為會話雙方所共知的信息，其他人即使處在有關的語境中也難以理解話語的內容。¹⁴

竺師家寧曾指出：「語言隨時在我們身邊，我們使用語言，語言反映一套思維模式，吾人自然就受到這個思維模式控制。」¹⁵竺老師進一步指出：¹⁶

（預設）這是在句子表面沒說，卻偷偷夾帶在句子中的意思。我們聽了別人的話語，不知不覺的，有些觀念會隨著句子進入我們腦中，成為我們觀念的一部分。

竺老師表示，預設往往會隨著表達的話語，反映出說話者的觀念；而這些所反映的觀念，有可能是正確的，也有可能錯誤的，但是都會隨著話語的溝通，進入吾人的腦中。

第二節 衍推

所謂的衍推，是「基於語句的論斷內容由邏輯推論所得的訊息」¹⁷，而這種推論所得的訊息，包括正確或錯誤的類推（順向類推，反向類推）。鍾榮富先生指出，衍推的觀念是建立在哲學的三段論法：¹⁸

A、所有的人都會死

¹⁴ 同前註，頁 364-366。

¹⁵ 詳見竺家寧：《中國的語言和文字》（臺北市：臺灣書店，1998 年），頁 30。

¹⁶ 同前註，頁 33-34。

¹⁷ 詳見李櫻：《語用研究與華語教學》（臺北市：正中書局，2012 年），頁 52。

¹⁸ 詳見鍾榮富：《當代語言學概論》，頁 224。

B、張三是人

C、所以張三一定會死。

由A、B的前提，衍推出C的結論。

由此看來，衍推是句子之間的邏輯關係，當其中的一個句子是真，另一個句子才有可能是真。李櫻先生指出，「衍推」和「預設」是有所不同的，「預設」是人們使用一個句子的先決條件；「衍推」則是根基於語句的內容，經由邏輯推論所得的訊息。¹⁹

竺家寧老師曾詳細論述「事實」、「推論」與「判斷」。竺老師指出，「事實」就是客觀上曾發生的事件，「推論」是依據事實作的推想，「判斷」則是帶著強烈主觀的評價。²⁰本文所討論的「衍推」，就是依據「事實」所作的推想，而這個推想，可能是正確的，也有可能是錯誤的。

第三節 《戰國策》預設與衍推研究

由於《戰國策》的內容以游士的謀策為主，而謀策的論辯與勸說過程，往往在於立論的預設與衍推。首先，「預設」包括了說話人自己與對方既有的立場，「衍推」則是基於「預設」所得的結果。有關《戰國策》預設與衍推的例子，說明如下：

（一）秦興師臨周而求九鼎（頁15）²¹

秦興師臨周而求九鼎，周君患之，以告顏率。顏率曰：「大王勿

19 詳見李櫻：《語用研究與華語教學》，頁52。

20 詳見竺家寧：《中國的語言和文字》，頁31-32。

21 《戰國策》的文章本無篇名，為方便論述，今依例以各篇首句作篇名，以下同。篇名之後所附頁碼，係為臺北藝文印書館印行之《戰國策》，以下同。

憂，臣請東借救於齊。」顏率至齊，謂齊王曰：「夫秦之為無道也，欲興兵臨周而求九鼎，周之君臣，內自盡計，與秦，不若歸之大國。夫存危國，美名也；得九鼎，厚寶也。願大王圖之。」齊王大悅，發師五萬人，使陳臣思將以救周，而秦兵罷。

齊將求九鼎，周君又患之。顏率曰：「大王勿憂，臣請東解之。」顏率至齊，謂齊王曰：「周賴大國之義，得君臣父子相保也，願獻九鼎，不識大國何塗之從而致齊？」齊王曰：「寡人將寄徑於梁。」顏率曰：「不可。夫梁之君臣欲得九鼎，謀之暉臺之下，少海之上，其日久矣。鼎入梁，必不出。」齊王曰：「寡人將寄徑於楚。」對曰：「不可。楚之君臣欲得九鼎，謀之於葉庭之中，其日久矣。若入楚，鼎必不出。」王曰：「寡人終何塗之從而致之齊？」顏率曰：「弊邑固竊為大王患之。夫鼎者，非效醯壺醬垂耳，可懷挾提挈以至齊者；非效鳥集、鳥飛、兔興、馬逝，灑然止於齊者。昔周之伐殷，得九鼎，凡一鼎而九萬人輓之，九九八十一萬人，士卒師徒，器械被具，所以備者稱此。今大王縱有其人，何塗之從而出？臣竊為大王私憂之。」齊王曰：「子之數來者，猶無與耳。」顏率曰：「不敢欺大國，疾定所從出，弊邑遷鼎以待命。」齊王乃止。

說明：

本篇為《戰國策》首篇，內容大略為：秦國出兵周國，目的為獲得周人的「九鼎」，周人顏率出使遊說齊國，退了秦軍，亦保住「九鼎」。

引文第一段，「夫秦之為無道也」：預設「秦無道」，無道是指「國君無德，不行正道」，因為秦國「無道」，「興師臨周」，所以衍推「九鼎」一定會被「無道」的秦國所奪。

齊國發兵五萬人救周，事成之後，要求得到九鼎，結果顏率以無